

Member of THE OVERSEAS JAPANESE PRESS ASSOCIATION

SHUKAN NEW YORK SEIKATSU

Printed in U.S.A.

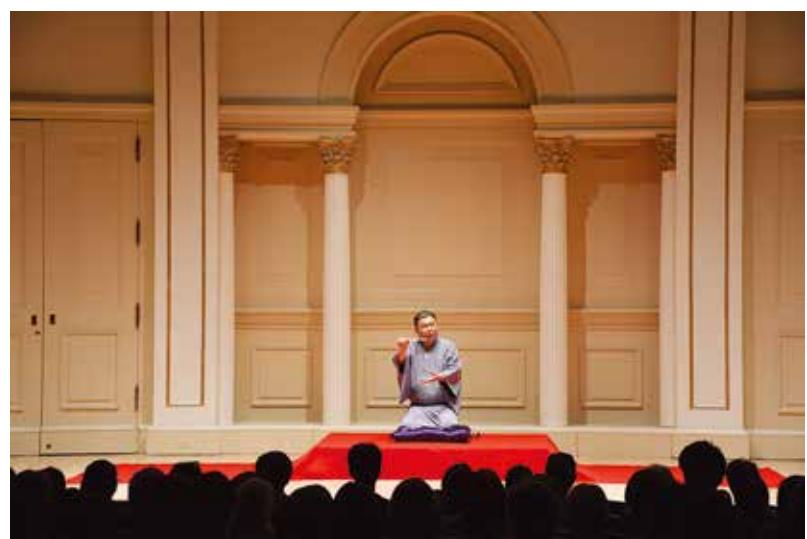
週刊NY生活

www.nyseikatsu.com

Japanese Weekly Newspaper (Free)

NY生活プレス社 NO.957 (週刊) 2024年4月27日土曜日

- NEW YORK SEIKATSU PRESS, INC. **☎** (212) 213-6069
- 71 WEST 47TH STREET, SUITE 1205, NEW YORK, NY 10036



「時そば」を話す東三楼（22日ワイルリサイタルホールで、写真・本紙・三浦良一）

(47) 落語家の柳家東三楼が芸歴25周年、真打ち昇進、柳家東三楼襲名周年、米国移住5周年を記念して22日、カーネギーホールのワイルドサイタルホールで独演会を開催した。日本の落語家がカーネギーホールで独演会を開くのははじめて。東三楼はこれまで「日本の落語を世界のRAKUGO」との使命でアメリカ、カナダと多くの英語公演をしてきた。今回は「時そば」を日本語と英語、「死神」を舞台をニューヨークに移して英語で、名作「芝浜」は日本語で行つた。日本本語

東二楼が独演会 カーネギーホールに笑い

村上隆描く
歌川広重

現代とコラボ 所蔵118点を公開



ブルックリン美術館(200 Eastern Parkway)は今月の日から、歌川広重の「名所江戸百景(feat. 村上隆)」と題した展示を開催している。江戸時代の浮世絵師、歌川広重(1797-1858)の同美術館所蔵の作品118点を展示。連記事11面に)

春の江戸前会席! 春の宴会スペシャル!!

詳しくはWebで! www.restaurantnippon.com

*和室のご用意ございます。(～25名様)お問い合わせ下さい。

レストラン 日本

155 East 52nd Street, NYC
Bet. Lex & 3rd Avenue
212-688-5941, 758-0226
www.restaurantnippon.com

JAPANESE POP-UP STORE **UMAMI** GALLERY

グランドセントラル駅から徒歩5分
マンハッタンの中心にオープン!

特別商品展示!
2週間\$1,000~
展示可能です。



Web : umamigallery.com
Email : Hello@i-fo.com

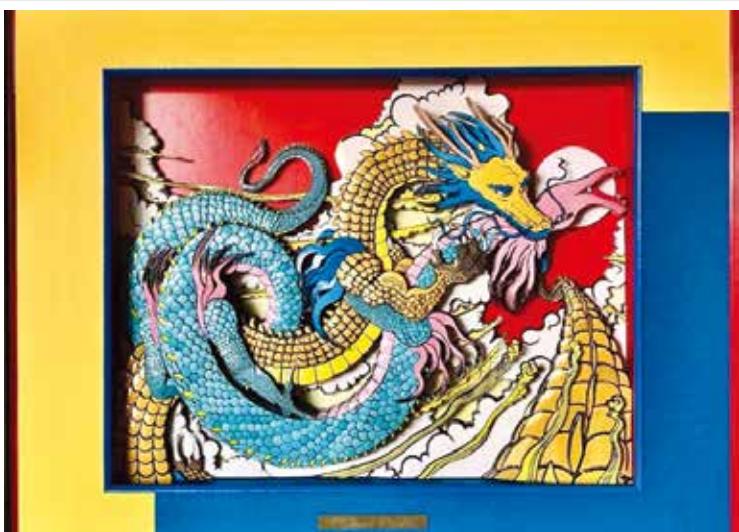


若い世代や子供たちにシヤドー・ボックスの裾野を広げたいと願う大橋禾苗は、やがて長男・おおはしこうじが描く、80年代のニユーヨークで身に着けたカラフル・ポップな色彩感覚と大胆な構図の絵に注目。おおはしこうじは、自らのオリジナル・キャラクター、「熱血・目ヂカラ3歳児ルギボくん」と「クマの王子マンハッタン」をフューチャーしたコミック・アートを制作。その原画を母・禾苗がシャドー・ボックスにして展示したところ、「人生が楽しくなる」「見るだけで元気になる」と大評判を呼んで以後、おおはしこうじは、電通の広告マンを辞めて母・禾苗のシャドー・ボックス用のオリジナル原画制作に打ち込み、コピックペインを画材に、浮世絵の要素を取り入れ圧倒的なスタイルの絵を次々と生み出している。オープニングセプションは27日（土）午後5時から7時。参加希望者は要約gallery6onyyc.com

参加予定校(50音順)

- 青山学院大学 私 総理寮奨
 - 創啓大学 公リ秋英入英学寮奨
 - 開志創造大学※仮称(オンライン) 私秋才
 - 国際基督教大学(ICU)
私 理リ秋英入寮奨編
 - 駒澤大学 私 総理寮奨
 - 上智大学
私 総理リ秋英入英学寮奨編
 - 中京大学 私 総リ英入英学奨編
 - 東京国際大学 私秋英入英学寮奨
 - 同志社大学
The Institute for the Liberal Arts
私 総リ秋英入英学寮奨
 - 広島大学 公 総理リ英入英学寮
 - 山梨学院大学 国際リベラルアーツ学部
私リ秋英入英学寮奨編
 - 横浜国立大学 公 総英入英学寮奨
 - 立教大学 私 総リ秋英入英学寮奨
 - 立命館大学
私 総理リ秋英入英学寮奨

- 国公立大学 私立大学 総合大学 理系専攻あり
- リベラルアーツ 秋秋入学あり 英入 英語入試あり
- 英学 英語のみで終了できる学部(コース)あり
- 寮 学生寮あり 留学生向けの奨学金制度あり



ギヤラリー60NYC(東
京2760丁目208番地)で4月
27日(土)から5月19日(火)
まで、大橋禾苗・おおはし
こうじ親子によるシャドー
ボックス(切り絵アート)

いけばなインテナショナルNY

卷之三



おおはしこうじ親子展 シャドーボックスで龍描く

ギャラリー 60 N Y C

4月 27 日から一般公開

展が開催される。シャドーボックスは、ヨーロッパ貴族の遊びから生まれた技法。同じ絵を何枚も切り抜き、特殊な糊で重ねて、奥行きを持たせる立体アート。完成品に光を当てると、まるで生きているよう、命が蘇る。今展のテーマは「ドラゴン」。これまでに大橋親子が手がけた龍を題材にした作品を中心に展示する。大橋親子は、80年代のニューヨークでこの技法を学び、日本に持ち帰った。ミケランジェロや葛飾北斎などにも題材を取り、絵の解釈、カットの精度、奥行きの深さなど、従来のシャドーボックスの水準をはるかに超えるものを創造。ルーブル美術館の国際芸術コンクールでグランプリ受賞、バチカンのローマ法王からの表彰など、シャドーボックス発祥の地であるヨーロッパで、ヨーロッパ賞を受賞し、日本国内においても、名実ともに工芸から芸術へと昇華した彼女の作品は、「光」と「影」の立体芸術」と呼ばれるようになつた。

The background image features a young woman with long, light brown hair, looking thoughtfully to the side. She is wearing a white, off-the-shoulder top. The background is a soft-focus photograph of cherry blossoms in full bloom, creating a delicate, pinkish-white texture. The overall atmosphere is serene and suggests a springtime setting.

JAPANESE COLLEGE FAIR ONLINE 2024 SPRING

「英語だけで入学できる」「英語で学べる学部(コース)がある」「秋入学」「海外で入試が完結」「奨学金」など、海外生を積極的に受け入れる日本の大学が最新情報をお届けします。より深く知りたい大学には、個別相談を受けることも可能で、ぜひご参加ください!

アメリカ時間
2024年**5月21**日(火)、**22**日(水)、**23**日(木)

ライブ配信 9:00pm～11:00pm ※東海岸時間

◆個別相談: **予約制** (対応可能時間は学校ごとに異なります。)

各学校の紹介、フェアの詳細はこちらから→ www.japan-universities.com

事前登録制 です。後日詳細をお送りいたします。お申し込みは[こちら!](https://bit.ly/DAIGAKU24SPNY) →
<https://bit.ly/DAIGAKU24SPNY>



日本クラブからのお知らせ

■メトロポリタンオペラ 鑑賞会＆直前勉強会 第3回 プット作『めぐりあう時間たち』“The Hours”



- オペラ鑑賞会：5/5（日）3PM
(現地集合 2:30PM) 会員 \$130/ 一般 \$140
- 直前勉強会：5/3（金）6PM 会員 \$20/ 一般 \$30
プラット作「めぐりあう時間たち」(The Hours) を
5/5（日）に鑑賞、指揮は国際的な舞台で活躍する、
若手指揮者のケンショウ・ワタナベ氏（写真左）が
担当します。またスペシャルイベントとして、5/3
(金) の直前勉強会にワタナベ氏をお迎えし、この
新作オペラの観どころ・聴きどころを解説して
いただきます。直前勉強会のみの参加可。イベント
の詳細は www.nipponclub.org をご覧ください。

■日本クラブ混声コーラス部 オープンクラスのご案内
混声コーラス部では、5/7（火）6～8：15PMに特別オープンクラスを開催します。参加費は無料。初心者の方も、楽譜が読めない方も、どなたでも大歓迎です。芸術監督、伊藤玲ア奈氏による分かりやすく楽しい指導をぜひ体験してください。ご興味のある方は info@nipponclub.org までお問い合わせください。

■ 2014年タングルウッド音楽祭バストour

8/18（日）に、野外で一流の演奏を楽しむタン
グルウッド音楽祭へのバスツアーを予定していま
す。ボストン交響楽団と世界的に有名なチェリス
ト、ヨーヨーマ氏の演奏を、緑溢れる気持ちの良い
空間で楽しみませんか？詳細・お申し込みは www.nipponclub.org をご覧ください。

The Nippon Club, Inc.

145 W. 57th St., New York, NY 10019
Tel: 212-581-2223

fo@nipponclub.org www.nipponclub.org



エリー・バカリ氏やニエヨーク総領事の森美樹大使が参列し、フェアモントパーク敷地内で厳かに桜の植樹式が行われた。フィラデルフィア日米協会が継続して植樹している桜は、今後も長く続く「日米の友好のシンボル」として国境を越えた絆を育んでいく。



自然和食宅配サービス MY HAPPY TUMMY CLUB

調味料控え目、防腐剤一切不使用の
栄養バランスのとれた週替わりセット
自炊の替わりやお弁当のおかずに
妊娠さん、産後ママ、忙しいキャリア組、
環境に優しい梱包システムでゴミゼロ!



MiNGLE SOHO NEW YORK



A red stamp with a double border containing Japanese text '移転しました' (Moved) and English text '22 E 49th St. 2nd Fl' and '(Between Madison Avenue and 5th Ave.)' over a background of a pizza slice.

【初回特典】オゾントリートメント無料
※週刊NY生活を見たとお伝えください

212 759 2397 日本語
minglesoho-ny.com 對應可
Insta gram: minglesohonyork



EVENT GUIDE

EVENT

■第95回・96回ジャパンフェス×ラーメンコンテスト=4/27・28 10:00~18:00 会場は、4/27がChelsea(8th Ave 15th-16th st)、4/28がAstoria(Steinway St, Broadway - 34th Ave) 人気の日系ストリートフェア。今回は、唐揚げ、タコせんべい、今川焼き、シュークリーム、抹茶ドリンクなどのほか、ラーメンコンテストが開催される。

詳細は <https://www.japanfes.com>

■リンカーン・ネル5キロマラソン=5/5 8:00 リンカーン・ネル内を走る米国陸上競技連盟(USATF)公認マラソンは、NJ州ウィー・ホー・ケンの料金所がスタートとゴールとなる。コースは料金所から走り出し、トンネルのNY側に到着すると折り返して戻るコース。参加費:\$40、当日参加50ドル(Tシャツ、ゼッケン込み)。オンライン登録は4/28まで。

詳細は <https://www.ltc5k.org/event-information/>

■ジャパンパレード=5/11 13:00~15:30 Central Park West (Start from 81st St. to 67th St) 第3回目となる今回のグランドマーシャルは元プロ車いすテニス選手の国枝慎吾氏。また日本からの特別ゲストとして、舞台『鬼



滅の刃』のキャストの4人が参加する。72丁目(bet Central Park West & Columbus Ave)ではストリートフェアが行われ、日本食・文化紹介約30店が出店する。

詳細は <https://www.japanparadenyc.org/>

CLASS/SEMINAR

■ライフ・バランス・ワークショップ=4/27 17:00 「悩みの種から何を収穫しましょうか?」と題した、日系人会による第16回サクラ・ヘルス・フェアでの無料ワークショップ。講師は全国コーチ連盟認定ライフコーチ、CMED認定アーキタイプ・コンサルタントのプロデイー愛子さん。参加費無料。

申し込み・詳細は <https://forms.gle/BoxgibV6pioMx8r86>

■第5回日本人乳がんシンポジウム=

4/28 13:00~16:00 ダラス日本人会会議室(テキサス州)とオンラインハイブリッド形式で開催。乳腺外科主任教授・ロズウェル・パークがんセンターの高部和明医師が「乳がんの遺伝子検査って何?~最高の治療を求めて?と題した基調講演を、一般婦人科準教授・コロンビア大学病院の常盤真琴医師が「がんの予防に使える避妊法」というテーマで講演を行う。参加費無料だが要事前予約。

詳細は <http://bcnetwork.org/>

■日本の大学進学フェア=5/21・22・23 ロサンゼルスで日本語情報誌を発行するライトハウスによる、オンラインの進学フェア。英語での入試制度や海外生のための奨学金制度などを解説する。参加予定大学は、青山学院大学、国際基督教大学、上智大学、立教大学ほか。参加費無料。

詳細は https://japan-universities.com/event/collegefair_2024sp.html

MUSIC

■能登半島地震復興支援イベント「Love Note(Notō) From NY (NYからの手紙)」=4/28 15:00~22:00 The Meadows (17 Meadow St, Brooklyn) 数名の音楽プロデューサーを呼び、DJ、ライブショーケース、グラフィティーライターを中心にアパレルやアーティストグッズなどが店舗。屋外スペースではたこ焼き、から揚げ、おにぎりなどが販売される。18歳以上。入場無料だが要寄付。

■八神純子ライブ=6/30 17:30 Birdland (315 W 44th St.) 八神純子の初の単独ニューヨーク公演。東日本大震災以降、ボランティア活動を続けていた八神が音楽の力がTERRA(地球)を守る糧となるよう願いを込めて作った新曲『TERRA』の海外初披露も予定。ピアニストの宮本貴菜が友情出演する。入場料:テーブル席\$35.46、バー・カウンター\$24.91

詳細は <https://www.birdlandjazz.com/tm-event/junko-yagami-duo/>

THEATRE/DANCE

■濱口竜介監督作品の映画上映会=4/26~5/3 Walter Reade Theater (165 W 65th St.) 濱口監督の作品を集めるシリーズ。村上春樹の短編で西島秀俊主演の『ドライブ・マイ・カー』、柴崎友香原作・東出昌大主演の『寝ても覚めても』、4/26から日本で公開される『悪は存在しない』など全9作品。5/3は濱口監督が登場し質疑応答が行われる。入場料:一般\$17、学生・シニア\$14、会員\$12

詳細は <https://www.filmlinc.org/>

ART

■武蔵野コンソーシアム第6回年次グループ展「武蔵野美術大学交友仲間展」=5/1~5/12 Gallery Onetwentyeight (128 Rivington St) NY市及び市近郊に在する14人の武蔵野美術大学の仲間によって2017年に結成されたアートグループの作品展。参加作家は、ハ

ンデル佳奈、平之内美穂、キノマホ、鞍井綾音、前原邦彦、神館美会子、大野廣子、奥村光也、奥村泰子、田中美路、上原あけみ、依田順子、依田寿久、遊真あつこ。入場無料。オープニング・セレブレーションは5/3午後5時から8時。詳細は www.galleryonetwentyeight.com

■村上真司個展「2600」=5/5まで NowHere (40 Wooster St.) ブルックリンを拠点に活動する村上真司の作品展。個展タイトルの2600とは、世界で初めて家庭に普及した伝説のビデオゲーム「ATARI 2600」を象徴。初期

のビデオゲーム文化と最新のテクノロジーを融合した作品を展示する。入場無料。月・火休廊。

詳細は <https://www.nowhere-nyc.com/>

■グループ展「ブレイクスルー」=5/8~12、5/15~19 One Art Space Gallery (23 Warren St.) 日本の作家38人による現代アート展が2会期に分けて開催。Aoi Hanane、EMI・KIBAYASHI、Akie Abeなど、進気鋭のアーティストたちの作品が集結する。それ

ぞれセレブションパーティー(5/9と5/16)、ライブペイントイベント(5/11と5/18)もある。入場無料。

詳細は <https://www.japanpromotion.org/en/>

■CG作家・横山弥生個展「INNOCENCE」=5/13まで International Center Of CCCS (80 Maiden Lane, 14F) 日本を拠点に国際的に活動する横山のNYでの個展第2弾。今回は赤を基調とした3シリーズ「Innocent Red」「Bloom」「Wave」で構成された作品を展示する。入場無料。

詳細は <https://artspheres.org/>

■「無功德:ギッター・イエレン・コレクションの禅画」=6/16まで Japan Society (333 E 47th St) 400年以上にわたる禅画の概念をめぐる展示会。ニューオリンズ在住のかー・ギッターとアリス・イエレン・ギッター夫妻の禅画コレクションで、水墨画や書画を通じて魅力あふれる仏教の教義を教化することに貢献した画僧たちの作品を展示する。入場料:一般\$12、学生・シニア\$10、JS会員・16歳以下は無料。

詳細は <https://japansociety.org>

■八神純子ライブ=6/30 17:30 Birdland (315 W 44th St.) 八神純子の初の単独ニューヨーク公演。東日本大震災以降、ボランティア活動を続けていた八神が音楽の力がTERRA(地球)を守る糧となるよう願いを込めて作った新曲『TERRA』の海外初披露も予定。ピアニストの宮本貴菜が友情出演する。入場料:テーブル席\$35.46、バー・カウンター\$24.91

詳細は <https://www.birdlandjazz.com/tm-event/junko-yagami-duo/>

卒業公演

■ユリアード音楽院エガワさん卒業公演

■ユリアード音楽院エガワ



メンドーサさん

片桐さん

北古賀さん

プティ・アロンジエ・ベラNY

4周年 祝う

ニユーヨークでバレエ教導室を主宰するプティ・アローナンジエ・ベラNY(イザベラ・マリア・トレス代表)は20日、創立4周年記念公演とレセプションを行つた。



4月13日号既報予定だ。
1人からの個人でもグル
ープなど団体でも受け入れ
同スクールでは空港送迎か
ら滞在場所の紹介 レッス
ンなどを提供する。
詳細は [www.petit
allonge-bella.com](http://www.petit
allonge-bella.com)
問い合わせは電話
0980-6550-0726。

週刊ニヤ生活
デジタル版
www.nyseikatsu.com

ニユーヨークにバレエ留学中の学生らがパフォーマンスして来場者を魅了した。踊った北古賀賀さる(30)はハンター大学を卒業、片桐杏実さん(21)はプロードウェイダンススクールに留学、ルルド・メンンドルサさん(25)はアルゼンチンからバレエ留学していく。それぞれニューヨークでの経験を生かして今後も舞台芸術の世界で生きていく予定だという。

同教室では6月から「大人のバレエ留学」コースの受け入れ事業を行う(本紙)

すぐには伸びた脚で支えながら身体の形を維持しなければならない。今回は前回を上回る、米国内はNYを含む20州、国外は日本をはじめ中国、ガルから総勢353人が参加し、「ボワント」を1分以上維持したことが認められ、ギネス更新を達成した。

米国内外から集まつたバ
レエ少女たちがプラザホテ
ルで17日、トウシュューズで
つま先立ちのポーズを1分
間以上維持するギネス記録
に挑戦した。

この挑戦を企画するユ
ス・アメリカ・グランプリ
によると、前回は2019
年1月25日の月の音頭

つま先立ちで ギネス記録に 世界中から350人

体と心が表裏一体であることは、多くの皆さんが高い何となくご存知の事でしょう。そして「心」は「ハート」つまり心臓であると解釈されていますが、この「ハート」の状態を作り出しているのは、実は腸なのです。皆さんか「思う」ことは腸の状態が作り出す体感なのです。ですから私たちが心の問題を解こうとするときに、初めに確認すべきは腸の働きなのです。例えば、

私は、ある時突然「もし私がして、私がうつ病?」と思ふ。うような気持ちに襲われました。でも、どう考へても理由が分かりません。ビジネスでも、プライベートでも、ディプレスする理由がないのです。それでよく考へてみると、前の晩に北欧のアイスクリー^ムを食べたのです。それも、アルコ^ール風味のラムレーズン。市販のアイスクリー^ムには、アンチ・フリー^ズ剤をめとするさまざまなものがあります。それが私の脳内化学物質バランスを一夜にして乱し、私は急性うつ病になりました。腸と脳は、迷走神経つて直接つながつてます。そして脳から腸に神経より、腸から脳に神経の方が、ずっと多いです。つまり、脳が腸を

はじは人間の化学質で崩壊になつて、この質の崩壊によつて、人間はラルなのです。例えば、何か新しい経験、過去に学習した経験値以上の刺激が入つてきたときに、それを適切に処理する機能と能力がなければ、それはその人にとつて過度のストレスとして処理され、脳にその情報が伝わります。この「それが適切に処理する機能と能力」が消化力で、消化力が腸内細菌叢（善玉菌、日和見菌と悪玉菌のバランス）の機能力ということになり

原因がラムレーズン・アイスクリームだと気づかず、あるいは、同じ食べ物でなくとも、毎日何かしらの人間が食べるべきではない化學物質の入った食べ物を食べ続けたら? いつしか、私は本物のうつ病になってしまつたでしょう。すぐに原因に気づいて排泄を促すことで、うつ症状は数時間のうちに治りました。このように、腸が毎日似

ヒーリングとは、自分に心を開くこと（2）
人格は腸セントラルで形成される

健康真話



トロールする以上に、腸が脳をコントロールしていることがあります。体外から来るさまざまな刺激（食べ物、水、空気、薬、感情等）を通して感じる全ての体感など）と全ての経験が、まず腸神経系で受け取られ処理されてから、脳に送られます。つまり、一人の人のオーガニゼーション（人格形成）は、脳セルでではなく、腸セント

ます。ですので、腸内細菌叢の調和が崩れて悪玉菌によつて支配されている、つまり消化力が低下している人の場合、小さなストレスが大きなストレスに感じるようになります。例えば、同じストレスにさらされても、打撃の感じ方も異なれば、回復の仕方も個人レベルで異なるのはそのためです。

たような経験を繰り返すことで、脳内化学物質のバランス、ホルモンのバランス、そして交感神経と副交感神経間のバランスがパーソナライズしていく、その人に特有の体の緊張のパターンとして定着していくてしまいます。そして、腸セントラルな人格形成システムによつて、リラックスできない人、格になつてしまふのです。

（続く）

乗り換えキャンペーンスタート!

他社からの乗り換えで、
初期手数料がなんと!



ケ アメリカ
携帯屋

6



390 Fifth Avenue Suite 904 New York, NY 10018
(館内奥のエレベーターで9Fまでお越しください。)

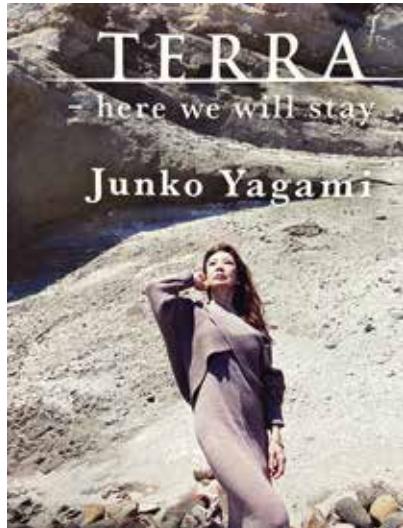
営業時間：月～木 午後12時～午後5時（金土日祝は休業）
Tel : 212-725-1730 Web : america-keitai.com
E-mail : cs@america-keitai.com

東京 - フロストバレー Y M C A サマー キャンプ オンライン 説明会 実施



東京・フロストバレーY M C A パートナーシップは、今夏に開催されるサマーキャンプのオンライン説明会を4月30日(火)、5月9日(木)、5月21日(火)に実施する。サマー・キャンプ参加を検討中の人、4月から赴任した家族など、誰でも参加する事ができる。説明は日本語で行われ、現地在住のスタッフがスライドを使って解説する。キャンプ地はNY州中部のキヤツツキル自然保護区にあるフロストバレーY M C A で、自然環境、施設、スタ

ツフ、プログラムの全てで、
北米キャンプ場のモデルとして高い評価と注目を得て
いる。豊かな自然環境の中で、同じ背景を持つ仲間と
過ごし、国際人としての足場を築いていく。そんな貴重な体験ができるキャンプだ。参加対象は小学校2年生(9月)から15歳まで。参加希望者は事前にフォーム (<https://forms.gle/JKmdtDjySrq9Ca>) から申し込む。問い合わせはメール Ryotyo-info@frostvalley.org あれば。



八神純子

6月に NY でライブ

初の単独二ユーヨーク公演を6月30日(日)午後5時30分からバー・ドランド(西44丁目315番地)で開催する。ワシントンDCで一昨年、女性シンガーソングライターの殿堂入りを果たした。「そんな私が日本だけで歌つていてはいけないな」という思いで、二ヨーク公演が実現しました。1986年から西海岸に住んできた八神。「(二浦良一記者、写真も)

イブは、客席と近いステージなので、皆さんと目をあわせて歌えると思います。ぜひいらしてください」。開場は午後4時30分。入场料はテーブル席35ドル、4セント、バー・カウンター24ドル、91セント。チケット発売中。詳細は[https://www.birdlandazz.com/tm-event/junko-yagami-duo](http://www.birdlandazz.com/tm-event/junko-yagami-duo)を参照する。

恋の歌も地球の叫びも





J.ONE不動産

賃貸・売買・商業・投資

YouTubeでおなじみの“社長 山辺亜紀”



YouTubeも是非ご覧ください!

短期アパート、空港送迎、
インフラ立ち上げサポート

NY本社:212-661-1111 NJミツワ支店:201-313-1115
ウェストチエスター支店:914-835-3333

www.jonecorp.com
ny@jonecorp.com

求人

実績33年の会計士 低コスト、レストラン、サロン専門

NY・NJ会社設立 \$350
(State Fee込み)

| | |
|-------------|--------|
| Tax | Life |
| Estate | Retire |
| ●相続プラン | |
| ●引退プラン | |
| ●生命保険 | |
| ●法人・個人の税金申告 | |

●給与及び経理代行
●会計監査、税務報告
●ビジネスコンサルティング
●節税対策、年金相談(SEP、401K)
●個人税務、TAX ID取得

会計事務所 AA&TC, INC.
1220 Broadway Suite 704 New York, NY 10001
TEL. 212.594.0074 (日本語でどうぞ) allstateustax.com
e-mail. newcorp@aantcinc.com (Email 相談無料)

ジェームス・ナム 会計士
韓国の大学で会計と税を専攻し、卒業後8年間、韓国国内の会計事務所で業務を経験。その後、ニューヨーク市立大、ニューヨーク州立大で会計を専攻。卒業後、1987年から米国内会計事務所にて会計業務を経験し、2000年、現事務所を開業。

A promotional image for the exhibition 'Mythical Shadows: Year of the Dragon'. It features two photographs of the Ohashi couple. On the left is a portrait of Kanae Ohashi, an elderly woman with short, curly grey hair, smiling. On the right is a portrait of Koji Ohashi, a man with dark hair, also smiling. The background is a soft-focus photograph of a traditional Japanese garden with a pond and a bridge.

名取由稀江の ビューティースキン

34

現在、日本ではサプリメントの品質について話題になっています。美容と健康の基盤を整えるためのインナーケアとして、多くの種類があるサプリメント。アメリカでは、FDA（アメリカ食品医薬品局）による、CGMPという非常に厳しい品質基準があるため、公的機関と民間企業による厳密な検査体制の下で販売されています。栄養素の含有量も非常に高く、私自身もアメリカ産のサプリメントに切り替えた結果、その効

果を実感できるようになります。今回は、私が日々摂取している、美肌向けのサプリメントについてご紹介いたします。美容サプリのおすすめ1・高濃度機能性ビタミンC。ビタミンCは皮膚や粘膜の健康を維持するだけでなく、抗酸化作用のある栄養素でもあります。最新の製法であるリボカプセルは、何層にも包まれたビタミンCを保護し、細胞に到達した瞬間に直に放出されるため、特に効果です。美容サプリを



すすめ2...L-システィン
美白効果があると言われて
おり、肌の新陳代謝を整え
メラニン色素の生成を抑制
し、シミを薄くする効果が
期待できます。ビタミン類
と一緒に摂取することで坦

相類が制、乘效果が得られます。美容サプリおすすめ3..亜鉛代謝を促進する必須ミネラルであり、肌や髪に必要なタンパク質の生成を支援するだけでなく、脂肪燃焼を促進し、女性ホルモンの働きも高めます。美容サプリおすすめ4..腸活サプリ乳酸菌やビフィズス菌が美肌プロバイオティクスとして注目されており、整腸作用や肌荒れの抑制に効果が期待できます。サプリメントは食事と一緒に摂取すると吸収が良いため、食前か食後に摂取するのがオススメ。ご自身の目標に合ったサプリメントを選んで、美



しの朋を「指しましょう」
名取由稀江・国際美容
ンサルタント。美容歴30年
SKIN DEEP NYC 美容皮膚
科、Yukie Natori Salon &
Spa オーナー。日本で不^レ
ルスクールを経営。美容師
ネイリストなどの資格を持^テ
ち曰米を行き来しながら^テ
一タルな美の情報を発信す
る。

米国で手に入る美肌サプリメント

宝塚歌劇団の男役 94期
生、漣（さざなみ） レイフ
の芸名で星組に14年間在籍した。本名吉田奏恵さん。現在、ニューヨークに住み、傑出した外国人芸術家に与えられる〇ビザを無事に取得し、日下5月5日（日）にジャパン・ソサエティーで開催される子供の日フェスティバルで上演されるミュージカル桃太郎（MOMOTARO: In Search of a Hero）の芝居出演だ。宝塚歌劇団が110年前に最初に公演した舞台「どんぶら」、桃太郎だたことにも奇遇の縁を感じて出演を引き受けた。演出はCJA芸術監督の河原の子（公演概要18面に）現在そのリハーサルをしきらオーディションを受ける日々だ。宝塚で男役でずっとこう

俳優・ダンサー

漣 レイラさん

さざなみ

NYの舞台芸術に魅せられた元ヅカガール

A medium shot of a woman with long, dark, wavy hair, smiling at the camera. She is wearing a vibrant, short-sleeved top with a rainbow-colored, ribbed, and draped design. The background is a busy outdoor street scene with other people, a yellow sign, and an American flag.

後22年4月にNYへ。改めてエンターテイメントの魅力を心奪われ、劇場に間わる仕事がしたいと決意したと言う。現在はパフォーマーに向けたPerforming Arts Empowerment Coachとして演者をサポートしながら、自らもダンスや歌のレッスンに通い、学びを深め挑戦を重ねている毎日だ。「オーディションは毎回、心地よい緊張感とともに周りの方々の自信に溢れる姿に刺激を受けながら、喜びを感じています。まだまだ結果からは落ちてばかりですが、差し前に進んでいる感覚があります」と話す。「ニコニコ」でパフォーマンスをする方々の心のあい方に触れて気づきを得る機会が多くあり、メンタルトレーニングも舞台に立つ

高齢者の介護・新生児ケア
術後のお手伝いいたします

 小林恭子

電話: 917-376-6926

Eメール: kyoko5japan@gmail.com



自己実現、しませんか?
心の悩みお気軽にご相談ください
怒り、死別・喪失、家族・対人関係、法とのトラブル
DV、依存症(薬物・セックス・共依存など)
20年の経験を持つカウンセラーに
日本語で相談してみませんか?

海外旅行保険(キャッシュレス)、米系保険対応
カウンセラー: 真壁弘子 NY州公認 脳心療法士
LCSW, CASAC保持

Tel: (718) 930-2688

ジェフリー・アン耳鼻咽喉科

JEFFREY M. AHN, M.D.

PARK AVENUE MEDICAL CENTER



診療科目

アレルギー

アレルギー性鼻炎
アレルギーテスト、注射治療

蓄膿症

CTナビゲーションによる内視鏡手術
バルーン拡張術(Balloon sinuplasty)

いびき・睡眠時無呼吸症

ダビンチシステムによる
舌根・口蓋への手術

鼻づまり・扁桃腺炎・声帯ボリープ
頭頸部腫瘍・小児耳鼻咽喉科・中耳炎

コロンビア大学医学部耳鼻咽喉科教授暦二十年
現 University of Pennsylvania 副教授
顔面形成外科クリニックディレクター
睡眠障害外科治療ディレクター
米国協会認定耳鼻咽喉科専門医・形成外科専門医

ご予約 日本語アシスタントが常時サポート可

マンハッタンオフィス
診察日:月・水・金 電話予約:平日9am~5pm

45 Park Ave. 1st Fl. (グランドセントラル駅のそば、36thと37th St.の間)
▶日本語 Tel: 212-714-9117

フォートリーオフィス
診察日:火・木・土 電話予約:平日9am~5pm

1485 Palisade Ave. (GWブリッジ近く)
▶日本語 Tel: 201-461-4714

・患者同士の接触を最低限にするため、クリニックの**予約管理システム**を完備

・**COVID-19検査済みの医師とスタッフ**による完全安全診察を行っております

<https://www.parkavenuemedicalcenter.com/>



Overseas Japanese Family Dental P.L.L.C.
海外邦人歯科クリニック

各種歯科保険取扱 www.ojfd.com

日本語で受診可能

アメリカでの歯科治療は
確かな技術を持つ専門医にお任せ下さい

●補綴歯科(クラウン・ブリッジ・インプラント) Bo Chun, D.D.S.
前コロンビア大学歯科補綴専門医課程臨床教授

●小児歯科 Robert Limb, D.M.D.

●矯正歯科 Hyun Park, D.M.D.

●神経(根管)治療 Shiang Huang, D.M.D.

●歯周病専門医 Robert Weber, D.D.S.

当院の歯科医はすべてスペシャリストです。コロンビア大学、ニューヨーク大学卒業の専門医が、お口の中全体の機能回復に努めた治療を心がけています。日本人の患者さんを25年以上診察しています。歯科矯正無料検診実施中。

| | | |
|----------------------------|---|--------------------|
| MANHATTAN | 20 East 46th St. # 601, New York, NY 10017 Mon • Tue • Thu • Fri: 8:30am - 5:30pm, Wed: 8:30am - 7:00pm | Tel: (212)751-5648 |
| MAMARONECK New Location | 1600 Harrison Ave. # 105, Mamaroneck, NY 10543 Mon-Wed: 8:30am - 5:30pm, Thu & Fri: 8:30am - 7:00pm, Sat: 8:30am - 3:00pm | Tel: (914)698-3800 |



中等部へようこそ

NJ 日本人学校

7年生を迎える会を開く

ニユージャージー日本人学校（櫻井幹也校長）は16日、中等部で7年生5人を迎える会を行つた。7年生が楽しみながらお互いのことを分かれ合えるようにと、趣向を凝らしたレクレーションを企画した。「○○と言えば」のレクリエーションでは、顔を寄せ合いながら話し合い、笑顔いっぱいいで活動することができた。8、9年生が優しく関わるがことで温かい雰囲気の中で楽しいひと時を過ごすことができた。会の最後には9年生から7年生へ中等部認定書を渡され、認定書を手にした7年生は誇らしげな表情であつた。先輩達のおかげで7年生の学校生活への不安な気持ちも吹き飛び、期待に満ち溢れた楽しい新学期を迎えることができた。

能登被災者に寄付
N.Y.育英英学園の児童
佐藤J.A.A会長に手渡す

ニユーヨーク育英学園全
日制小学部の子供達は、能
登の被災者のために寄付集
めを行つた。児童たちは3
月からお小遣いを持ち寄り
募金活動を始めていた。同
学園児童会ではN.Y.日系人
会を通して能登に送る計画
を立てていた。佐藤貢司曰
く、系人会会長を招いて授与式
が行われ、松田真士児童会
会長から「能登の子供達の
ために使つて下さい」と小
切手が渡された。佐藤会長は「皆
さんの温かい気持ちを必ず
能登に伝えます」と述べた。



生きものを育てる



日本式
「和」の
保育

Starchild
デイケア

スター・チャイルド・デイケア

@starchildny6st 一般向けインスタグラムを公開中

保育士・アシスタント募集中 時給&ビザ
相談可

問い合わせ: daycare@starchildny.com

スター・チャイルド デイケア イーストビレッジ園
435 East 6th St. #1GF, Tel: 347-410-3565

www.starchildny.com

Starchild
寺子屋

めばえクラス: 2~4歳児向け午前中の日本語保育
日本語クラス: 4歳~以上の個別、グループ日本語クラス

日本語で遊び考える力の養成

問い合わせ: terakoya@starchildny.com

Doshisha International School, Kyoto

8年生～11年生の海外帰国生随時募集中

同志社大学系列校。全科目英語での授業、少人数制

早稲田アカデミー ニューヨーク校

オンライン受講が可能です！

早稲アカ
DUAL 校舎での「対面授業」 オンライン「双方向Web授業」
両方やります！ 選択できます！

イベント・講座 小学生・中学生の保護者様 対象

「本気でやる子」を育て、全力でサポートします！無料の個別カウンセリング・体験授業についてもお気軽にお問い合わせください。

渋幕中高説明会同時開催！海外生のための受験情報を伝えします

ニューヨーク受験講演会

5/26日 無料 同日開催 渋谷幕張中高説明会

時間▶ [中学入試の部] 9:30~11:00
[渋谷幕張中高説明会] 11:15~12:15
[高校入試の部] 13:30~15:00
※米国東部時間

詳細は
こちら

会場▶ Courtyard by Marriott New York Times Square

※「会場へのご来場」もしくは「オンライン(Zoom)」での同時配信映像のご視聴のいずれかをお選びいただけます。

2024年度帰国生入試のダイジェストに加え、海外生・帰国生の受験までの流れや、海外入試・オンライン入試実施校の情報、海外滞在中に準備しておくべきことなどについて、お伝えいたします。

さらに今年は、多くの帰国生が活躍する渋谷教育学園幕張中学校・高等学校より、校長補佐の永井久昭先生をお招きし、「渋幕」流の教育メソッドについてもお話しいただきます。

来場者限定特典

2024
入試報告会資料ほか

説明会講演者
永井 久昭 先生

渋谷教育学園幕張
中学校・高等学校
校長補佐・入試対策室室長

帰国生入試 基礎講座講演会

4/28日 無料

ニュージャージー 受験講演会

5/5日 無料

時間▶ [中学入試の部] 13:00~14:30
[高校入試の部] 15:00~16:30
※米国東部時間

会場▶ Hyatt Place Fort Lee / George Washington Bridge

時間▶ [中学入試基礎講座] 13:00~14:00

[入塾説明会] 14:15~14:45

[高校入試基礎講座] 15:00~16:00 ※米国東部時間

会場▶ 早稲田アカデミー・ニューヨーク校

※「会場へのご来場」もしくは「オンライン(Zoom)」での同時配信映像のご視聴のいずれかをお選びいただけます。

詳細は
こちら

渋谷教育学園渋谷中学校・ 高等学校説明会

5/24金 無料

時間▶ 10:30~12:00 ※米国東部時間

会場▶ 早稲田アカデミー・ニューヨーク校

※「会場へのご来場」もしくは「オンライン(Zoom)」での同時配信映像のご視聴のいずれかをお選びいただけます。

詳細は
こちら

新小4・新小5・新小6生 対象

帰国生専門

λ ó γ o s

LOGOS AKADEMEIA

早稲田アカデミーが
帰国生のために
デザインした、
最高級の学習環境。

詳細は
こちら





上記の講座やイベントの詳細・お申込方法については、
ニューヨーク校までお問い合わせください。



北米伊藤園

新俳句グランプリ 2024

「3月選考通過作品」

「北米伊藤園・新俳句グランプリ2024」の3月分の応募を締め切り、厳正な検証作業の結果、掲載されている日本語7句、英語7句、日英句(18歳未満)7句が選出されたことをお知らせします。多くの方々から応募を頂いたことに深く御礼申し上げます。

今回選ばれた俳句は年間大賞の候補作品となります。今後も各月に日本語7句、英語7句、日英句(18歳未満)7句がセミ・ファイナリストとして選出されます。現在も引き続き4月分の応募を受け付けており、10月31日まで随時募集しておりますので、ふるってご応募ください。

英語部門

| | |
|---|--|
| Valentine's Day a doe's trail of hearts through the snow —Julie Schwerin, WI | the player on deck casually swings at a fastball —Matthew Markworth, OH |
| climate change the geese stay put —Rick Jackofsky, NY | red ensō a swoop of oars dripping dusk —Lorraine A Padden, CA |
| early spring the flicker of a neon sign —Sharon Martina, IL | a crack in the robin egg widening horizon —Edward Cody Huddleston, GA |
| old love— a sugar cube mellows in tea —John Pappas, MA | |

| | | | | | |
|---|--|---|--|---|---|
| 橋越えたマンハッタンに風光る 高山天心 NY州 | 給油所のレシート白紙龍の夜 宇佐美好子 MA州 | 友逝きて宿の雪や春の雷 島崎志津香 NJ州 | 不渝いな山の姿や春霞 亀田種子 NY州 | 花冷や派手かと迷う赤い服 川越範子 PA州 | 犬の影冬の折り紙白と黒 ロブ・タンネン PA州 |
| うす紅雨足のふみ場がかくれんぼ （育英サタデースクールPW校小4 キーストーン日本クラブ 6歳） 15歳 NY州 | たくさんの楽しみ日本！ランドセル （ブルックリン日本語学園高1 日本語クラブ 10歳） 10歳 NY州 | 秋の葉は落ちてくる時歌つてる （育英サタデースクールPW校小4 ラウシヤー花菜 15歳） 10歳 NY州 | ギシギシと寒かったよね足のあと （育英サタデースクールPW校小4 松井七菜子 10歳） 10歳 NY州 | コロナ明け友と旅する滝の音 （プリンストン日本語学校中3 木村悠人 15歳） 15歳 NJ州 | 朧月葉なしの木には鳥帰る （ピツツバーグ日本語補習授業校高3 リーハリソン 18歳） 18歳 MA州 |
| たのめり足のふみ場がかくれんぼ （キーストーン日本クラブ 6歳） 15歳 NY州 | トールズみあな （ブルックリン日本語学園高1 日本語クラブ 10歳） 10歳 NY州 | ラウシヤー花菜 （育英サタデースクールPW校小4 キーストーン日本クラブ 6歳） 15歳 NY州 | 松井七菜子 （育英サタデースクールPW校小4 ラウシヤー花菜 10歳） 10歳 NY州 | 木村悠人 （プリンストン日本語学校中3 リーハリソン 15歳） 15歳 NJ州 | 内藤ノア希子 （ピツツバーグ日本語補習授業校高3 リーハリソン 18歳） 18歳 MA州 |
| 18歳未満部門 | 18歳未満部門 | 18歳未満部門 | 18歳未満部門 | 18歳未満部門 | 18歳未満部門 |

応募要項 www.artofhaiku.org

詳細は、ウェブサイトの英語版をご覧下さい。

About official rules of "New Haiku Grand Prix" in English, go to the website.

期間

北米伊藤園新俳句グランプリ2024は、米国東部時間2024年1月1日12:00AMから2024年10月31日11:59PMまで開催します。

*11月1日から12月31日にされた応募は2025年1月分扱いとします。

応募資格

このコンテストへの参加は、米国居住者に限ります。北米伊藤園、ニューヨーク生活プレス社およびこれらの親会社、関連会社、広告宣伝担当会社や家族からの応募は無効となります。応募者は、募集要項に同意したものとみなされます。

応募について

日本語あるいは英語の俳句を応募いただけます。応募期間は10回に分かれています。

日本語部門(18歳以上) 五七五の音のリズムで表現してください。季語などの厳密なルールは問いません。

英語部門(18歳以上) 以下のモデルを参考に表現してください。

18歳未満部門 日本語、英語、どちらでも応募できます。

[学校賞] 毎月の候補作品の総計が一番多かった学校に、学校賞として表彰状をお送りします。

応募方法

Email メールのタイトルを、「ITO EN New Haiku Contest Submission」として、HaikuGrandPrix@gmail.comまでお送りください。

応募する俳句を氏名、住所、電話番号、生年月日、Emailアドレス、学生の場合は学校名を添えてお送りください。

オンライン www.artofhaiku.org からご応募いただけます。

※13歳未満の方が応募される場合は、こちらを厳守ください。

応募する俳句に、氏名、住所、電話番号、生年月日、学生の場合は学校名、両親または法的な親権者のEmailアドレスとコンテスト参加を承認するサインを添えて、Eメールで応募してください。

応募期間のスケジュール

| 応募期間 | 開始 | 終了 | Email・オンラインでの応募締め切り |
|------|---------|----------|---------------------|
| 4 | 4/1/24 | 4/30/24 | 11:59:59pm 4/30/24 |
| 5 | 5/1/24 | 5/31/24 | 11:59:59pm 5/31/24 |
| 6 | 6/1/24 | 6/30/24 | 11:59:59pm 6/30/24 |
| 7 | 7/1/24 | 7/31/24 | 11:59:59pm 7/31/24 |
| 8 | 8/1/24 | 8/31/24 | 11:59:59pm 8/31/24 |
| 9 | 9/1/24 | 9/30/24 | 11:59:59pm 9/30/24 |
| 10 | 10/1/24 | 10/31/24 | 11:59:59pm 10/31/24 |

応募方法にかかわらず、お一人様、各応募期間に1つの俳句を応募いただけます。応募方法にかかわらず、お一人様から各応募期間に1つ以上の俳句が応募されてきた場合、最初の1つのみを有効とさせていただきます。またこのコンテストは、日本の伊藤園が行っているものとは別のものです。

応募上の注意

・応募される俳句は、日本語あるいは英語のどちらかとさせていただきます。

・応募される俳句は、オリジナルで、未発表のものに限ります。

審査スケジュール

応募いただいた作品は、下記のように応募期間単位で審査され、候補作品が選出されます。候補作品とならなかつた作品は、翌応募期間には持ち越されません。同じ作品が再度審査されるためには、再度別の応募期間に応募する必要があります。

| 応募期間 | 開始 | 終了 | 候補者へのおおよその通知日 | 日本語部門から選出される候補作品 | 英語部門から選出される候補作品 | 18歳未満部門から選出される候補作品 |
|------|---------|---------|---------------|------------------|-----------------|--------------------|
| 4 | 5/1/24 | 5/5/24 | 5/11/24 | 7 | 7 | 7 |
| 5 | 6/1/24 | 6/5/24 | 6/11/24 | 7 | 7 | 7 |
| 6 | 7/1/24 | 7/5/24 | 7/11/24 | 7 | 7 | 7 |
| 7 | 8/1/24 | 8/5/24 | 8/11/24 | 7 | 7 | 7 |
| 8 | 9/1/24 | 9/5/24 | 9/11/24 | 7 | 7 | 7 |
| 9 | 10/1/24 | 10/5/24 | 10/11/24 | 7 | 7 | 7 |
| 10 | 11/1/24 | 11/5/24 | 11/11/24 | 7 | 7 | 7 |

金賞、銀賞、銅賞は、各応募期間から選ばれた全候補作品の中から、2023年11月25日ごろ選ばれます。

審査基準

以下の基準で審査されます。創造性 40% 独自性 40% 表現の明確さ 20%

金賞、銀賞、銅賞の審査には、大高翔、江坂衣代、大江千里、田中太山、スコット・メイソン(敬称略)が参加する予定です。

通知

各応募期間から選出される候補作品の作者への通知は、郵便かEmailか電話で行われます。候補作品の作者、金賞、銀賞、銅賞の作者は、通知後3日以内に応募資格を満たしていることを示す書類にサインして返却していただく必要があります。これが行われなかつた場合は無効となります。

賞品(予定)

金賞3名(各部門1名ずつ)：ITO ENのお茶(ボトル)3ケース+トロフィー

銀賞3名(各部門1名ずつ)：ITO ENのお茶(ボトル)2ケース+トロフィー

銅賞3名(各部門1名ずつ)：ITO ENのお茶(ボトル)1ケース+トロフィー

候補作品は、各応募期間の翌月第4週号の「週刊NY生活」、ウェブサイト(www.artofhaiku.org)に掲載されます。候補作品への賞品はありません。金賞、銀賞、銅賞は、2025年新年号の「週刊NY生活」、ウェブサイト(www.artofhaiku.org)に掲載されます。

その他

応募いただいた作品の著作権は、北米伊藤園に帰属するものとします。その他詳細な応募要項は、ウェブサイトの英語版オフィシャルページをご覧ください。

LIVING in USA

米国の住まいを豊かにするページ：住居から考察する NY ライフスタイル



生活に必要な家具は置いています。8階で北向きで静かな部屋。フルタイヤドアマン、コンシェルジ、住み込みのスーパー(管理人)、エレベーターホール、ランドリールームがある。女性駐在員に便利で安全な部屋というのをこういう部屋のことを言うのだろうか。家賃は3300ドル。問い合わせ電話は347-546-5318、Eメール rika.furumoto@gmail.com。山崎さん。

マンハッタンに住むのは家賃が高く、ちょっと無理と諦めている人はなかなか多いのではないか。

確かに子供2人の家族4人暮らしになると、学校のこともあつて当然郊外での選択にならざるを得ないが、単身赴任の若手駐在員の一人暮らしや、企業派遺留学で長期滞在する独身もしくは単身であれば、マンハッタンのスタジオという選択肢もまだ十分に残っている。スタジオと言つてもピンから生リまであるが、住宅手当が30000ドル前後あるなら便利なところでの住宅選びもまだ可能だ。

写真の部屋は、グランドセントラル駅から徒歩5分ほど東48丁目と3番街の近くにある（一部）家具付きのアーバンコーブスタジオ。少し変形になつていて普通のスタジオワンルームよりも広く、カウチとダイニングテーブルを置くスペースがある。付いている家具は、高級なクイーンサイズベッド、60インチのテレビ、テ

女性駐在員も安全安心なスタジオルーム



村本大輔さんお笑いの極意

第43回NYエンタメの会

苦い経験も巧みに笑いに変える

第43回ZYエンタメの会(中澤利彦主宰)が4月13日、イーストビレッジのRESOBOKで開催された。ゲストスピーカーはコメディアンの村本大輔さん。日本では、THE MANZAI 2013にてウーマンラツシコアワードとして優勝後、バラエティ・ドラマ・ラジオ

満席のRESOBOKを始終笑いに包んでいた。講演後は参加した聴衆者達との交流も深め、「二、三ヨークには日本からアート・教育・起業など様々な目的で来る人達がおり、自分自身も大変刺激になつた」と語った。(植山慎太郎、写真も)

などで大活躍のお笑い芸人だ。

商業用／住宅の賃貸・売買・管理
ユピア
Upia Properties LLC
Tel: **917-549-5157**
大島 みゆきまで日本語で
e-mail: miyuki3533@gmail.com


SHOEN

REALTY INC

Spacious Duplex for Rent: Rye, NY



\$6,500/mo
3BR/2.5BTH
LR, FDR, EIK, FamilyRm
Walking distance to Station,
downtown Rye

Westchester Office : 914-921-1616
32 High Street, Rye, New York 10580

Manhattan Office : 212-226-4545
245 Park Ave., 39th Fl., New York, NY 10167

Greenwich, CT : 203-861-2525

E-Mail : info@shoenrealty.com

www.shoenrealty.com

・免責事項・

We, New York Seikatsu Press, Inc.
are not responsible about any ad.
contents.

contents.

水道と電気の便利屋

緊急修理にも対応

ライト、スイッチ、コンセントの修理
キッチン、バスルーム水栓の修理
シンクの詰まり、配水管の修理
トイレの修理、ウォシュレットの設置
その他、ご事情に合わせて承ります。

ハンディー津テック
お問い合わせは松田まで

365/7days サービスコール・テキスト
C 917-678-0297

サービスエリア
North Jersey, Westchester, CT



充実の全米ネットワーク! 日本語で、お問い合わせください。 www.redacing.com

マンハッタン 866-622-2228 ウエストチェスター 914-921-2525 ポスト
ロングアイランド 516-364-3171 ニュージャージー 201-944-5700 デトロイト
サンノゼ
シカゴ
サンフランシスコ
サンディエゴ
ロサンゼルス
アーバイン
ハワイ

25 ボストン サンノゼ
デトロイト ロサンゼルス
シカゴ アーバイン
サンフランシスコ ハワイ
00 サンマテオ



アメリカ全土で様々な企業様に
ご利用頂いております。

Summer festival

CUSTOM PRINT SUMMER EVENT PRODUCTS

- HAPPI COAT
- UCHIWA FAN
- TENUGUI
- T-SHIRTS
- CAPS
- FLAGS
- AND MORE...!



UCHIWA FANS
1000pcs

\$810

We accept bulk orders!

夏祭り特集

商品一部紹介

1ヶ所
送料無料!

| | | | | |
|---------------|------|---------|----------|----------|
| ビジネスカード | 100枚 | 片面カラー印刷 | レギュラーサイズ | \$21.32 |
| フライヤー | 100枚 | 片面カラー印刷 | レターサイズ | \$79.99 |
| ブックレット | 50冊 | 全ページカラー | レターサイズ | \$72.83 |
| ブローシャー | 100枚 | 両面カラー印刷 | 3つ折り | \$133.99 |
| ポスター | 1枚 | 片面カラー印刷 | 18x24" | \$18.16 |
| ポストカード | 100枚 | 片面カラー印刷 | 4x6" | \$46.99 |
| 封筒 | 100枚 | 片面カラー印刷 | #10サイズ | \$60.49 |
| スタンディングバナー | 1台 | 片面カラー印刷 | 33x81" | \$136.51 |
| テーブルクロス | 1枚 | 片面カラー印刷 | 6' | \$198.00 |
| うちわ | 100本 | 両面カラー印刷 | レギュラーサイズ | \$799.99 |
| ラベルステッカー(ロール) | 100本 | 片面カラー印刷 | 2x1" | \$46.99 |

★全米配達可能!お気軽にお問い合わせください★

オンラインからも簡単にご注文いただけます



goshikiprinting.com

フリー
ダイヤル

888-316-7177



usa@5shiki-print.com



■California HQ: 17972 Sky Park Circle, Building 47 Suite E, Irvine, CA 92614

Phone: (949)475-9608

■Print Factory: 15502 Graham St, Huntington Beach, CA 92649

Phone: (949)556-4140

